

LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the
Lusitano Club of California*



VOLUME 29 ISSUE NO.1

SPRING 2019



*Consul General of Portugal in San Francisco speaks our
“Doci Papiaçám” sweet language of Macau during her speech
on Dia do Patuá at the Macau Cultural Center in Fremont, CA*

PRESIDENT’S MESSAGE	2
2019 LUSITANO BOARD OF DIRECTORS / CALENDAR OF EVENTS ...	3
PORTUGUESE LANGUAGE COURSE IN MACAU / SCHOLARSHIP	4
2019 MACAU ENCONTRO TRIP OPTIONS	8
YEAR OF THE GOLDEN PIG by Maria Roliz.....	10
MACAU CULTURAL CENTER UPDATE / LANGUAGE CLASSES	12
DIA DO PATUÁ by Nuno da Cruz.....	13
RECIPE “APABICO” by Dorothy Oliveira.....	15
PORTUGUESE IMMIGRANT WEEK by Nuno da Cruz.....	16
MARTA PEREIRA DA COSTA by Maria Roliz.....	17
COMMUNITY OUTREACH by Glynis Esmail.....	18
GREETINGS FROM PETER MCCLEAVE (UK)	19
2018 ANNUAL FINANCIAL REPORT	20
WORD SCRAMBLE / HONG KONG MUSEUM OF HISTORY	22
CLUB APPAREL / BOOKS FOR SALE	23

President's Message

Dear Members & Friends,

Warmest greetings as I welcome you as your Lusitano President once again. We have a very exciting year ahead especially with the Encontro das Comunidades Macaenses "Macau 2019" taking place from November 23rd to 29th which many of you have anxiously been waiting for. Club Lusitano in Hong Kong has also graciously invited all attending members to a Cha Gordo on November 30th at 2pm.

As of date, we have already filled up two coaches for our pre Encontro trip to Taiwan and over 70 rooms booked in Macau and our post trip to Hong Kong. Whether you plan to make your own travel arrangements or join ours (*see page 8*) to attend the Macau Encontro please let us know early so we can get a better count for our travel arrangements and make sure you are included and an official Macau Encontro registration form is filled when it is available by June.

I would now like to take this opportunity to thank all our members that mailed in their proxies to vote in our 2019 Board of Directors and all attending members making a minimum 33% quorum that approved our motion "To vote in the new Board of Directors by acclamation on upcoming election years where there is an uncontested slate in lieu of ballot/proxy mailing." This will now save us a lot of time and money for printing and mailing so thank you!

Thank you also to our outgoing young President Jessica Xavier and Secretary Annie DeGraca Puska for an outstanding job this past year and their continuous support and dedication to the Club. We continue to encourage our younger generation to take an active role in the Club and Macanese community to preserve, embrace, and promote our unique culture and heritage.

Through our Lusitano Bulletin, we hope to distribute the latest information and news on our Club and Luso events and promoting our Portuguese programs. Special thanks to Fundação Oriente, Portugal for sponsoring our quarterly bulletins in making this happen.

Please take note of our upcoming Calendar of Events and hope to see you there.

Wishing all a Happy Easter and a joyous Springtime!

Yours truly, Maria Roliz, President

Mailing Address: 582 Market Street #2001, San Francisco, CA 94104
Tel: 415-3970767 **Fax:** 415-3970835 **Email:** lusitanoclubusa@gmail.com

Website: www.lusitanousa.org

Editors: Maria Roliz, Melissa Xavier **Webmaster:** Linda da Silva

Photographers: Huitier Choi, Cecilia Naval, Jojo Xavier

2019 Lusitano Board of Directors



Thank you for mailing in your proxies and ballots to elect our new 2019 Board of Directors at our Annual General meeting February 9th.

Director & President: Maria Roliz

Director & Vice-President: Chris daRoza

Director & Secretary: Jessica Xavier

Director & Treasurer: Dorothy Oliveira

***Directors: Michael Carion, Maria João da Cruz, Nuno da Cruz,
Suzie Ferras, Ken Harper, Kirk Harper & Leonardo Xavier***

2019 Calendar of Events

LUSITANO

Sat, May 11: Clambake and More!, MCC, Fremont

Sat, Jun 8: Dia de Portugal, San Jose (*Booth volunteers needed!*)

Tues, Jun 11: Portuguese Heritage Night SF Giants, AT&T Park
(*Reserve your \$35 seats now with our group in Lower Box 128*)

June 24-28: LAEF Youth Cultural Summer Camp, Santa Cruz

Sat, Jul 27: Portuguese Heritage Night Oakland A's, Coliseum

Sun, Jul 28: Annual Picnic, San Mateo Beresford Park

Aug 2-4: Russian River Camp/Canoe Trip, Burke's Canoe, Forestville

Nov 18-23: Pre-Encontro Trip, Taiwan 6 days/5 nights

Nov 23-30: 2019 Encontro, Macau 8 days/7 nights

Nov 30-Dec 3: Post-Encontro Trip, Hong Kong 4 days/3 nights

Sat, Dec 14: Annual Christmas Party, San Mateo Elks Lodge

MACAU CULTURAL CENTER

Sat, Apr 6, 13, 20, 27, May 4: Portuguese Language/Cultural Classes

Sun, Apr 7, 14, 28, May 5, 12: Mandarin Language Classes

Sat, Jun 22: Dia de São João Mass & Lunch, MCC, Fremont

Sun, Oct 13: Nossa Senhora de Fátima Mass & Lunch, Rossmoor

Portuguese Language Summer Course in Macau, July 15 - Aug 2 & UM Full Scholarships for MA

The Department of Portuguese of the University of Macau is accepting applications for its **33rd Portuguese Language Summer Course** (Ages 18+). This 3-weeks course is a great opportunity for participants from different countries to improve skills in Portuguese or to start learning the language. Courses held in 5 levels (beginner, basic, intermediate, advanced & superior). **Cost for non-locals living outside of Macau: MOP6000 (USD743)** to include lessons, materials, lodging in residential colleges of the University of Macau, laundry, all meals, and administrative expenses.

Deadline to apply: April 19, 2019. See rules and details at link:

<https://fah.umac.mo/portuguese/activities-portuguese/portugueselanguagesummercourse2019/>

UM FULL SCHOLARSHIPS FOR MA PROGRAMS are also being offered by the University of Macau in all Portuguese-related studies to international students from around the world. Link for further details: <https://fah.umac.mo/portuguese/ma-in-portuguese-language-and-culture/>

2019 Lusitano Scholarship Grant

Lusitano offers two \$1000 scholarship grants each year towards a trade school or college tuition for current Lusitano members ages 18 & over. Applications for school year 2019-2020 are now available by emailing lusitanoclubusa@gmail.com. **Deadline: July 31, 2019.**

Websites of Interest

Consulate General of Portugal in San Francisco

<http://www.portugalinsf.com/>

Macanese Families

(A website dedicated to preserving and disseminating our Macanese culture, history, and genealogy)

<http://www.macaneselibrary.org>

Instituto Internacional Macau (IIM)

(You can find videos and latest info on their published books which may be purchased from Lusitano Club)

<https://www.iimacau.org.mo/>

Lusitano Clambake and More! Saturday, May 11, 2019



12:30 – 5:00 pm
Macau Cultural Center
109 J Street, Fremont, CA

Cost per member \$25.00
Cost per non-member \$30.00

*Come and enjoy a different Clambake this year!
An exceptional Portuguese lunch and music sing-a-long followed
by the exquisite clams “Amêijoas na Cataplana a Algarvia”*

Cooking Class

3:00 pm Hands-on! How to make *Chilicote & Calikok*
(Macanese savory pastry with meat)

Please RSVP by April 30, 2019

to Tila at (415) 661-3027 or lusitanoclubusa@gmail.com

Please make check payable to “Lusitano Club of California”
and mail to Dorothy Oliveira, 3714 Martin Dr, San Mateo, CA 94403

CARLOS VIEIRA FOUNDATION PRESENTS SAN JOAQUIN VALLEY PORTUGUESE FESTIVAL
TO BENEFIT RACE FOR AUTISM
ROBERTO LEAL • ERATOXICA • THE PORTUGUESE KIDS BLOODLESS BULLFIGHT DEMONSTRATIONS • CULTURAL EXHIBIT • PARADE
PORTUGUESE FOOD • FOLKLORE PERFORMANCES • CARNIVAL RIDES & MORE!
APRIL 13, 2019 • 9 AM-MIDNIGHT
STANISLAUS COUNTY FAIRGROUNDS IN TURLOCK, CA
ALL PROCEEDS BENEFIT CARLOS VIEIRA FOUNDATION'S RACE FOR AUTISM

FOLLOW US!
@CARLOSVIEIRAFUNDATION
@CVFOUNDATION

A full day of fun showcasing traditional Portuguese dancing, music, cuisine, and much more hosted by the Carlos Vieira Foundation to benefit Race for Autism. **COST: \$10** Tickets available online from Eventbrite or email us at lusitanoclubusa@gmail.com

Portuguese Heritage Night SF Giants

vs. San Diego Padres

Tuesday June 11 6:45pm

Cheer on with us and celebrate our Portuguese heritage at the 6th annual Portuguese Heritage Night at Oracle Park!



Contact lusitanoclubusa@gmail.com or Maria Roliz at 415.990.5534 now to purchase from our limited block of special event tickets and join in the fun with our LUSITANO group at lower box Sec.128.

Cost \$35 (includes a limited-edition Portuguese Rooster Bobblehead to redeem behind view reserve Sec.334 until the 5th inning)

The Portuguese Historical Museum presents...

Saturday, June 8, 2019

11am-5pm

FREE Admission!

Diade Portugal

History Park, 635 Phelan Ave, San Jose, CA
(Home of the Portuguese Historical Museum)

One of the largest annual events in California celebrating the Portuguese culture. Enjoy a day of entertainment for the entire family and savor a variety of Portuguese foods including ours at the
LUSITANO FOOD BOOTH!

....and if you would like to volunteer at our booth please email us at lusitanoclubusa@gmail.com

The Mission Chamber Orchestra of San Jose

proudly presents **Music of Portugal** in celebration of
"Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas"
& 100 years of Five Wounds Portuguese National Church

Sunday June 9, 2019, 3:00-5:00pm

Five Wounds Portuguese National Church

1375 East Santa Clara Street

San José, CA 95116

featuring **Robert Scott, Oboist**

Sérgio Azevedo, Concertino d'Estate for oboe, strings, and percussion

Joly Braga Santos, Symphony no. 2

Free Admission

Come Join Us for a Day of Celebration on

Saturday, June 22, 2019

DIA DE SÃO JOÃO

at the

MACAU CULTURAL CENTER

109 J Street (corner of 37695 Niles Blvd)

Fremont, CA 94536

Event organized by the Macau Cultural Center

and co-sponsored by IIM of Macau

11:00 – 12:00 PM Mass Celebration

12:30 – 2:00 PM Macanese Lunch

Cost per Person:

\$12.00 Casa de Macau, Lusitano & UMA Members

\$20.00 Non-Members

RSVP by June 1, 2019 to Flavia Greubel

Tel: 925-285-2051 Email: macauculturalcenter@gmail.com

Please make checks payable to **Macau Cultural Center**
and mail to 582 Market St # 2001, San Francisco, CA 94104.

Please list names of attendees & contact info with your reservations. Thank you.

**2019 MACAU ENCONTRO TRAVEL OPTIONS
WITH BRAGA TRAVEL FOR LUSITANO CLUB**

**Pricing & hotel updated 3.15.19 based on sharing twin/triple room
with daily breakfast/internet in all hotels & airfare subject to availability
at time of booking. **BOOKING DEADLINE: JULY 15, 2019***

#A. Nov 18-Dec 3 TAIWAN/MACAU/HONG KONG – SOLD OUT!

#B1. Nov 23-Dec 3 MACAU/HONG KONG (Singapore Air) USD1973 *
(Single occupancy USD2810)

Nov 23-30 7nts GRAND LAPA, MACAU USD628* (sgl USD1150)
Nov 30-Dec 3 3nts SALISBURY YMCA, HK USD345* (sgl USD660)
Turbojet HKIA/Macau/Hong Kong/ground transfers to/from all hotels to
pier/airport USD140. Singapore Air R/T air economy class USD860.00
SQ1/ 22NOV SFOHKG 12:05A/07:00A +1 (SFO check-in Nov 21)
SQ2/ 03DEC HKGSFO 11:40P/0740P

#B2. Nov 23-Dec 3 MACAU/HONG KONG (EVA Air) USD1943 *
(Single occupancy USD2780)

Nov 23-30 7nts GRAND LAPA, MACAU USD628* (sgl USD1150)
Nov 30-Dec 3 3nts SALISBURY YMCA, HK USD345* (sgl USD660)
Turbojet Macau to Hong Kong/ground transfers to/from all hotels to pier/
airport USD100. EVA AIR R/T air economy class USD870.00
BR027/22NOV SFOTPE 00:20/06:10 +1 (SFO check-in Nov 21)
BR801/23NOV TPPEFM 10:00/11:55
BR872/03DEC HKGTPE 19:40/21:25
BR028/03DEC TPESFO 23:30/18:30

#C1. Nov 23-30 MACAU (Singapore Air) USD1613 *
(Single occupancy USD2135)

Nov 23-30 7nts GRAND LAPA, MACAU USD628* (sgl SD1150)
Turbojet HKIA/Macau/HKIA/ground transfers to/from all hotels to pier/
airport USD125. Singapore Air R/T air economy class USD860.00
SQ1/ 22NOV SFOHKG 12:05A/07:00A +1 (SFO check-in Nov 21)
SQ2/ 30NOV HKGSFO 11:40P/0740P

#C2. Nov 23-30 MACAU (EVA Air) USD1573 *
(Single occupancy USD2135)

Nov 23-30 7nts GRAND LAPA, MACAU USD628* (sgl USD1150)
Ground transfers to/from hotel USD45. EVA AIR R/T air economy class
USD900.00
BR027/22NOV SFOTPE 00:20/06:10 +1 (SFO check-in Nov 21)
BR801/23NOV TPPEFM 10:00/11:55
BR806/30NOV MFMTPE 20:15/22:00
BR028/30NOV TPESFO 23:30/18:30

Travel arrangements are being assisted by Lusitano Club on behalf of traveler and Braga Travel.
FOR RESERVATIONS AND QUESTIONS, please contact Maria Roliz at 415.9905534 or lusitanoclubusa@gmail.com

Complete passport names and birthdates with copy of passport required at time of booking.

Those interested in extra nights in Hong Kong at the YMCA during the period of Nov 27-Dec 6; rates are USD115 per additional night per person sharing room or USD220 per person in a single room.

PAYMENT: \$100 deposit for Singapore airlines/full airfare cost on EVA AIR at time of booking; 70% trip payment by Sept 1; Balance due by Oct 1, 2019. Payment accepted with checks payable to Braga Travel and mail to Lusitano, 582 Market St # 2001, San Francisco, CA 94104 or via credit card VISA/MC with 3% surcharge.

The hotel and travel options offered are recommended by Lusitano Club so that all members can be easily updated daily of any program changes during the Macau Encontro. All participants are welcome to make their own arrangements or stay elsewhere, but please make sure you register with the Club once the registration form becomes available by June. We hope to have the Macau Encontro Program in our next Bulletin if it becomes available. Normally all events offered in Macau are free to all registered Casa participants. Pricing for optional tours in Macau and Hong Kong or day trip to Zhuhai will be offered by Braga Travel in August.

Disclaimer: Pricing information is provided by Braga Travel for members of Lusitano Club of California, and until confirmed at booking and airline ticket is issued, prices may be subject to change. Travel arrangements are being assisted by Lusitano Club on behalf of traveler and Braga Travel. Neither Lusitano, nor any of its officers shall be liable to any member or anyone else for any damages (whether direct or indirect, consequential, punitive or exemplary) resulting therefrom. All trip charges will be processed by Braga Travel Consulting, Miami, FL. and airfare by Sayang Holidays.

Picture back cover (L-R): Prof. Deolinda Adão (Director LAEF), Prof. Duarte Pinheiro (Portuguese Language Coordinator Instituto Camões), Dr. Paulo Teves (Regional Director for communities of the Azorean Regional Government), Prof. José Luís da Silva (President LAEF), Ambassador Dr. Luís Faro Ramos (President Instituto Camões), Dra. Maria João Lopes Cardoso (Consul General of Portugal in SF), Comendador Dr. Manuel Bettencourt (Director LAEF), Dr. Eduardo Eusebio (Chairman LAEF), Dra. Maria Roliz (President Macau Cultural Center/Lusitano Club), Mr. Eduardo Collaco (President Portuguese Macau Institute of America), Mrs. Sandy Souza (President UMA), Dr. João Caixinha (Portuguese Education Coordinator Instituto Camões), Mr. Henrique Manhao (President, Casa de Macau USA), Prof. Mario Nunes (University of Macau)

Year of the GOLDEN Pig

by Maria Roliz



The 2019 Lunar Chinese New Year of the Pig falls on Feb 5th to 24th this year, and the Lusitano Club celebrated with 170 members and friends at the Macau Cultural Center in Fremont on February 9th as they also welcomed in the newly elected 2019 Board of Directors.

A sumptuous Chinese buffet dinner representing symbols of luck for the occasion was served consisting of an entire roast pig, fish, prawns, chicken, beef, vegetarian delight, string beans, and desserts. Many filled the dance floor after with music provided by DJ Colin Dickie. To ring in the new year, red envelopes “*laisees*” containing “lucky money” were passed out to bring good luck to both the receiver and giver. Lucky raffle prize winners were also drawn. What an enjoyable evening to welcome in the Year of the Pig with an awesome group. Gung Hei Fat Choy!

Year of the GOLDEN Yin Earth Pig 2019: a year of fortune and luck!

In Chinese astrology, each year belongs to a Chinese zodiac animal according to the 12-year cycle and the pig occupies the last (12th) position. Pigs symbolize wealth, abundance, luck, loyalty, generosity, companionship, reliability & integrity. Years of the Pig include 1935, 1947, 1959, 1971, 1983, 1995, 2007, 2019. What makes this GOLDEN Yin Earth Pig even more abundant and lucky, is that it only **happens every 60 years**. According to the Chinese astrology, 2019 is an auspicious year because the Pig attracts success in all the spheres of life. It is a great year to make money, and a good year to invest! A year filled with joy, friendship and love for all the zodiac signs! The last Golden Yin Earth Pig was in 1959... so if you are born in 1959 Happy 60th Birthday to you this year!





GUNG HEI FAT CHOY!



Macau Cultural Center “MCC”

*President: Maria Roliz, Vice-President: Sandy Souza,
Secretary: Flavia Greubel, Treasurer: Nuno da Cruz
Directors: Alice da Luz, Albertino da Rosa, Henrique Manhao,
Dorothy Oliveira, Peter Souza
Email: macauculturalcenter@gmail.com*

Did you know Mandarin and Portuguese are the top 6 spoken languages in the world and are being taught at the Macau Cultural Center? Take advantage now and sign up for classes. Our ballroom is also available for party rentals at 50% discounted rates for all Casa members. Plan your next event with us. Our next “MCC” hosted event will be on June 22 Dia de São João and October 13 Nossa Senhora de Fátima. Hope to see you there!

Portuguese Language & Cultural Classes starts April 6th

5 Saturday classes - April 6, 13, 20, 27, May 4
9:30-10:30am Advanced beginners/continuing students
10:30-11:30am Cultural Session for all
11:30am-12:30pm Beginners

*sponsored by Macau Cultural Center
and Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento
with Prof. José Luis da Silva*

Conversational Mandarin Language Classes starts April 7th

5 Sunday classes - April 7, 14, 28, May 5, 12
11am-12:30pm

*sponsored by Macau Cultural Center, Conselho das
Comunidades Macaenses, and Fundação Jorge Álvares
with Ms. Celine*

Cost per series of 5 classes

\$30 for Casa members \$180 for non-members

**Pre-register now with Maria at 415-990-5534
or email macauculturalcenter@gmail.com**

Location: “MCC”, 109 J St, 3rd floor, Fremont, CA 94536

Upcoming events

June 22 : Dia de São João Mass & Lunch, MCC, Fremont

October 13: Nossa Senhora de Fátima Mass & Lunch, Rossmoor

Event/Ballroom rentals

Cost: \$400 for Casa members. \$800 hours for non-members

Dia do Patuá

by Nuno da Cruz



We've all heard it sometime in your youth but some never quite analyzed its origins and make up. This all ended when one of the most authoritative and knowledgeable scholars on the subject matter Professor Mario Nunes from the University of Macau (UM) flew in especially from Macau to make his presentation about the sweet language of our ancestors at the Macau Cultural Center on March 24th. He also gave a presentation at UC Berkeley the day before. Professor Nunes did his PhD dissertation on the Macanese *Patuá* or Maquista (also spelled Macaista) as a quick start to his blossoming career as a linguist at the UM. Following his hour long slide presentation, there was a skit and sing-a-long in our sweet language “*Docí Papiaçám*” done by no other than local experts Flavia Greubel, Vilma Remedios, and Cecilia Rosario with Peter Souza on the guitar. Jim Silva also entertained us with his most used and favorite *Patuá* phrases and even our Consul General of Portugal Dra. Maria João Lopes Cardoso recited a poem in *Patuá* during her speech. It was also an honor to have Ambassador Luis Faro Ramos, President of Instituto Camões present as our first Portuguese classes started at MCC from their foundation’s sponsorship. Dr. Ramos had lived and worked in Macau from 1998 to 1999. The day’s program also included a hands-on cooking demonstration “*Apabico*” by our official Lusitano chef Dorothy Oliveira. Most everyone gave it a try



including Dr. Paulo Teves from the Azores Regional Government who did extremely well. At the end of the day, everyone enjoyed the exceptional tasty Macanese dinner provided by members of Casa de Macau, Lusitano, and UMA.

It was a fantastic and fun event well attended and especially noteworthy with the participation of several academics and Portuguese officials from Portugal and the Azorean government who flew in to attend the 43rd Luso-American Education Conference at U.C. Berkeley and graced us with their presence at the Macau Cultural Center.

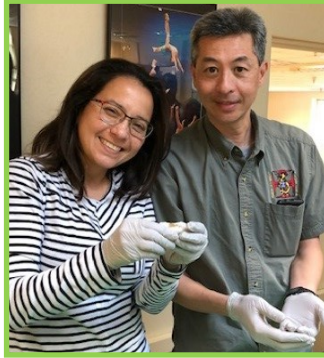




RECIPE

by
*Dorothy
Oliveira*

Apabico



Ingredients:

1 pkg dried *Chung Choi* (preserved turnip)
1 pkg wheat starch
½ lb ground pork
1 tbls black pepper
A dash of *Lea & Perrins* sauce
Salt to taste

Method:

Soak *Chung Choi* overnight and rinse out. This is very salty. Squeeze out all the water from the *Chung Choi*. In a Cuisinart, chop *Chung Choi* until very fine. Fry until *Chung Choi* is dry in a frying pan without any oil. Add ground pork and cook until done. Add black pepper. Add a dash of *Lea & Perrins* sauce. Taste to see if you need to add a little salt. Usually it is salty enough. Let cool. Make in three batches. In a bowl add 1 cup of wheat starch. Scald the wheat starch with 1 cup of boiling water. Combine mixture with a ½ tbls of oil until smooth. Take a little of the dough and roll into a ball; then flatten out as much as you can without the dough breaking apart. Put *Chung Choi* mixture into the middle and fold up into a point (like a little Hershey chocolate kiss). Steam the *apabicos* in a steamer for 20 minutes. Serve with soy and hot sauce. *Makes about 150 pieces*

Portuguese Immigrant Week Celebrations March 9 - 16, 2019

by Nuno da Cruz



Portuguese Immigrant Week celebrated since its 1969 proclamation in California, kicked off on March 9th at the Portuguese Fraternal Society of America in San Leandro with a wreath ceremony and community reception hosted by PFSA and LUSO. Celebrations during the week by various organizations included a “By invitation only” cocktail reception at the residence of the Consul General of Portugal in San Francisco on March 14th. Representatives of all the U.S. based Macanese organizations were invited and cordially welcomed by our wonderful Consul General Dra. Maria João Lopes-Cardoso. Lots of delicious traditional Portuguese eateries and fine Alentejo wine complimented the relaxing mood set by the live music by *nossa gente*, Lizette and Collette d’Almeida. A surprise performance by Valery, the Consul’s husband, thrilled the crowd with his vocals and fine guitar playing. A big thank you to Valery and what a fine performance. To end the week, Lusitano members celebrated with a bus trip to Red Hawk Casino on March 16th. Our bus load of members happily dispersed to their favorite games as each received their bonus table or slot play bonuses. It was a fun day with many winners and all had a great time.





MARTA PEREIRA DA COSTA

by Maria Roliz



It was indeed a most dynamic and beautiful "Concert of the Century" to see Marta Pereira da Costa, the first and currently only female professional Portuguese Fado guitarist in the world, perform with her band the first time in California as part of the centennial celebrations of Five Wounds Portuguese National Church in San Jose on March 7th. It was two hours of excellent music with three standing ovations including one half way through the concert.

Marta started playing the piano at the age of 4, later at 8 learned the classical guitar and at 18 began to study the Portuguese Guitar through the hand of Carlos Gonçalves, one of the most important Amália Rodrigues guitar players. While studying to become a civil engineer, she continued to play the Portuguese guitar learning from master guitarist Mário Pacheco and Fontes Rocha. In 2012, she gave up her civil engineer career to fully dedicate herself to the Portuguese guitar. She was honored in 2014 by the Amália Rodrigues Foundation with the "Musician of the Year Award". Her debut solo album "Marta Pereira da Costa" was released by Warner Music in 2016.

She also happens to be *nossa gente*, cousin of António Pacheco Jorge da Silva.



Community Outreach

by Glynis Esmail

The culinary skills of the Club Lusitano members were put to good use on March 1st when we provided a warm dinner meal to the families of the young patients of UCSF's Benioff Children's Hospital at their Ronald McDonald House during their stay. Our team of nine volunteers arrived in the early afternoon to prep for dishes which many members have tried before at our events. The team made Portuguese chicken, pork chops and onions, napa cabbage and a salad with a coconut pudding for dessert. The food had to be prepared and cooked on premise so the Club Lusitano team went to work immediately upon arrival in the early afternoon and were ready for the first guests by 5:30pm. Over 70 people checked in and were able to enjoy a warm home cooked meal at no charge with leftovers for lunch the following day. A Big Thank You to Lusitano!



SILICON VALLEY PORTUGUESE EDUCATION & CULTURE FOUNDATION (SVPECF)

The Lusitano Club of California is a proud community sponsor of SVPECF. You can now support their work if you are an Amazon shopper. Just visit www.smile.amazon.com instead of amazon.com and select [Silicon Valley Portuguese Education Culture Foundation](#) as your charity of preference and Amazon will donate 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases. Please tell your friends to help support Portuguese language classes.

Greetings from Peter McCleave (UK)

To all my new Macanese friends in San Francisco,

What can I say. To a person, you made me feel like a member of an extended family. I was made to feel welcome and part of your community and I cannot thank you all enough for this.

I set out to spread the aims of my campaign to find a stem cell donor and thanks to your engagement, I most definitely succeeded in that. We got over 60 new registrants and I believe that number continues to rise which is fantastic. However, I achieved so much more than my primary aim. I discovered an extended family connection which made so much sense of my own roots.

As a child I grew up without taking notice of my Chinese/Portuguese heritage. That was just a part of my life that I took for granted. But there was always something unique about my family. It was not quite Chinese and not quite Portuguese. Spending time in your company made me acknowledge the unique blend of history that we all share; that translates into our image, our personalities and our beliefs. And for the first time in my life, I felt part of a group of people that beyond my own family, made perfect sense. We like to talk, are generous of our time but don't suffer fools gladly. But most strikingly of all our familiarities, we love our food! And where has Minchi been all of my life!! (I will practice my cooking and promise to make you some when I return to San Fran! Get it rated by the experts!)

I won't go on but save to say that I aim to maintain my connection with you all and look forward to returning to San Francisco. A fantastic city in a wonderful State. I fell for the place hook line and sinker. And as I promised some of you, when you come to England, let me know and I'll arrange an itinerary for you.

All the very best. I wish you all a prosperous 2019 from the UK.

Peter McCleave

January 7, 2019

*Thank you to all those that so generously stepped up and registered as a donor during our Lusitano stem cell drives to enable us to turn in over 100 registrations. Since Peter's letter, an incredible event happened with an appeal from his 7-yr old son and brought in over 11,000 registrants with 5 confirmed matches, but unfortunately none for Peter yet. His campaign is going strong today with over 22,000 registrants and broadcasted all over in UK. We do hope the Macanese community worldwide will be able to get him a match. Please consider registering online if you have not already done so through **Peter's blog: www.10000donors.com***

2018 Annual Report

INCOME STATEMENT FOR YEAR ENDED 12/31/2018

REVENUES:

Grant (Bulletin) - Fundacao Oriente Portugal	1,118.05
Grant (Cultural Events) - CCM	3,732.94
Grant (Portuguese Historical Museum) - IIM	3,870.00
Interest from Banks	2,751.98
Membership Dues	11,092.00
Sales - Books general	980.00
Sales - T-shirts	105.00
Social & Cultural Functions	16,803.00
TOTAL REVENUE:	\$ 40,452.97

EXPENSES:

Bank Charges	30.00
Gifts (Macau Youth Encontro)	87.00
Insurance	1,183.60
Office Supplies	460.05
Printing (Bulletins)	2,896.00
Shipping & Postage	979.16
Social & Cultural Functions	21,309.49
Sponsorship - Luso American Education Foundation	150.00
Sponsorship - Portuguese Historical Museum	3,900.00
Sponsorship - SVPECF	140.00
Tax filing	30.00
Website	145.35
TOTAL EXPENSES	\$ 31,310.65

NET GAIN FOR 2018 **\$ 9,142.32**

BALANCE SHEET AS OF 12/31/2018

ASSETS

Checking:	40,252.53
Certificates of Deposit:	198,384.77
Total Assets (Cash in Banks)	238,637.30

LIABILITIES

Total Liabilities (Outstanding checks-none)	0.00
Total Net Worth	\$ 238,637.30

Statement of Change in Financial Position:

Beginning Balance 1/1/18	229,494.98
Ending Balance 12/31/18	238,637.30
Increase in Funds	\$ 9,142.32

2018 SOCIAL/CULTURAL EVENTS	INCOME	EXPENSES	GAIN/ LOSS
Chinese New Year Party	2,534.00	1,807.67	726.33
Cache Creek Casino Trip	800.00	770.00	30.00
Annual Clambake	1,005.00	982.42	22.58
Portuguese Heritage Night SFGiants	1,760.00	1,633.50	126.50
Dia de Portugal Food Fair	2,572.00	1,186.92	1,385.08
LAEF Cultural Youth Summer Camp		500.00	(500.00)
Annual Picnic	831.00	757.27	73.73
Russian River Camping Trip	-	-	-
Portuguese Heritage Oakland A's	910.00	910.00	-
Annual Christmas Party	6,391.00	12,761.71	(6,370.71)
Totals	\$ 16,803.00	\$ 21,309.49	\$ (4,506.49)
NET LOSS:			\$ (4,506.49)

CERTIFICATION BY CORPORATE OFFICER

I, Dorothy Oliveira, certify that I am an officer of Lusitano Club of California authorized to make this certification and that statement in the Annual Report were prepared from the Books and Records of the Club.

Feb 9 2019

Word Scramble

Hidden in this word scramble are some Patuá words and translation. Search for them upwards, downwards, across, backwards, or diagonally.

NHONHA GIRL

JINELA WINDOW

RIVA ABOVE

FULA FLOWER

CHIPI SQUEEZE

AZINHA QUICKLY

A O D N I W O D N U F F Y S I A B Q
N A F I N E N O I L U E Q Q B Z R A
I O L F H R T H W A O U C Q A I E Z
Z W I D O C L O O D E L I E L R A I
A E R I H A O C Q N S Q U E E Z E N
C H I R I B E B R E H U Q I N B N H
L R I G E R I C A R R A P Z I R A A
W E D N I W C E E Y E I E E J W O B
E D N I C E O E R Q H B A D O I U Q
D R O P E P E L O C G C A D D A R V
F U L A I C H I F C O D N D O C I A
U L A H D W I Y L K C I U Q A A V O
A U C A B O V E C U W E E K Z V A O

WE NEED YOUR HELP!

Hong Kong Museum of History Revamping Project of the Permanent Exhibition of the Hong Kong Portuguese Community

The Hong Kong Museum of History is seeking our community's help with the full-scale renovation of the permanent exhibition "The Hong Kong Story", which will feature the Portuguese community. The Museum curator plans to be in San Francisco this June to meet with our Macaense community for old time Portuguese family stories from Hong Kong, and seeking suitable objects, photos and stories for their thematic gallery. *(Please refer to our 2018 Winter Bulletin p.21 for complete details.)* If you have any questions, please contact Francisco da Roza, the principal project coordinator via email at hollydr@biznetvigator.net or us at lusitanoclubusa@gmail.com to schedule an appointment to meet with the curator in June.

LUSITANO BULLETIN

A quarterly publication sponsored by Fundação Oriente & Lusitano Club of California (a non-profit organization) for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately.



Lusitano Club Apparel for Sale

Order your Lusitano Club apparel today available in all sizes.

Black Fleece full zip jacket \$25
 Olive short sleeve shirt \$42
 Black/White Polo \$25
 Black/White Ts \$15
 MINCHI Ts \$20

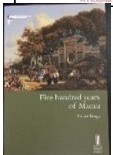
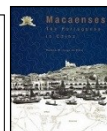
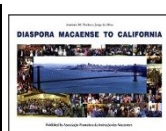
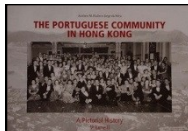
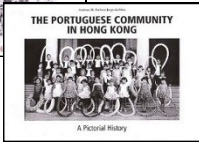
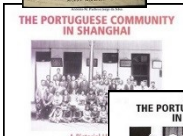
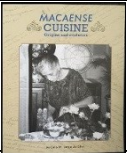


got minchi? (on a black t-shirt)



Books for Sale ... continued

Macaense Cuisine - Origins and evolution \$30 USD
The Portuguese Community in Shanghai \$55 USD
The Portuguese Community in Hong Kong
 Vol. 1 \$60 USD Vol. 2 \$55 USD
Diaspora Macaense to California \$40 USD
Macaenses \$25.00 USD
 Author: António M. Jorge da Silva



Five Hundred Years of Macao \$25.00 USD
 Author: Stuart Braga



The Western Pioneers and their Discovery of Macao \$32.00 USD
 Author: J. M. Braga

**MANY ADDITIONAL BOOKS AVAILABLE.
 PLEASE EMAIL US FOR COMPLETE LIST!**



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA
582 MARKET STREET, #2001
SAN FRANCISCO, CA 94104

Be Green!
Sign up for
Lusitano e-Bulletin



Distinguished guests from Portugal and the Azores Regional Government, Instituto Camões, Luso-American Education Foundation, and the Macanese community at Dia do Patuá, Macau Cultural Center, Fremont - March 24, 2019